

à Jean-Marc Dermesropian

P'tit daydream

Roland Dyens

Andantino $\text{♩} = \text{ca } 40$

m i m i

m i a i

*rit. poco a poco**a tempo*

K)

comodo

i a m a i a m

10 *a* *rit.**a tempo*

> O)

K) Jouer les mordants et/ou appoggiatures le plus court et incisif possible, toujours pile sur le temps, jamais avant (même à peine).

K) Play the mordants and/or grace notes as short and incisive as possible, always precisely on the beat, never before (not even a little).

I) Veillez ici à tenir la note selon sa durée exacte en maintenant (ou non) le doigt qui lui est affecté mais également, selon les cas, en l'éteignant à la main gauche, à la main droite voire aux deux à la fois.

I) Make sure here to hold the note for its entire duration, maintaining (or not) the finger playing it, but also, depending on the situation, dampening it with the left hand, right hand, or even both.

E) Afin d'éviter tout *squeak* (prononcer *scouic*), vous veillerez à ne pas effleurer de corde grave au cours du déplacement qui vient (*squeak* : terme utilisé par les guitaristes anglophones signifiant crissement, bruit parasite en l'occurrence).

E) In order to avoid any *squeaks*, make sure not to touch the low string during the coming position shift.

H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.

H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.

O) Note accentuée (voire *forte*) mais pas nécessairement jouée *apoyando* (butée).

O) Accentuated note (possibly *forte*) but not necessarily played with a rest stroke.

13 *a i m* *allarg. poco a poco* *a tempo*

ossia * *pp*

16 *mp* *a* *i a m*

pp

19 *a* *i a m* *rit. poco a poco* *i a m* *rall. moltissimo* *a*

pp *pp* *quasi niente*

* ossia *m* *allarg. poco a poco*

pp

M) Sauf indication de signe d'arpège tous les accords ou doubles notes rencontrés ici seront plaqués.

M) Except when specified with an arpeggio sign, all chords or double notes are to be plucked together.